

**DECYZJA RADY (UE) 2017/2431****z dnia 11 grudnia 2017 r.**

**w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Wspólnego Komitetu ustanowionego Umową o współpracy na rzecz partnerstwa i rozwoju między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islamską Republiką Afganistanu, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu oraz utworzenia dwóch specjalnych grup roboczych**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 i 209, w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej oraz Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa o współpracy na rzecz partnerstwa i rozwoju między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islamską Republiką Afganistanu, z drugiej strony<sup>(1)</sup> (zwana dalej „Umową”) została podpisana w dniu 18 lutego 2017 r. i jest tymczasowo stosowana zgodnie z art. 59 ust. 2 i 3 Umowy oraz z art. 3 decyzji Rady (UE) 2017/434<sup>(2)</sup>.
- (2) Na mocy art. 49 Umowy ustanowiono Wspólny Komitet, między innymi w celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania i wykonania Umowy. Aby przyczynić się do skutecznego wykonania Umowy, Wspólny Komitet powinien jak najszybciej przyjąć swój regulamin wewnętrzny.
- (3) Zgodnie z art. 49 Umowy Wspólny Komitet może podjąć decyzję w sprawie utworzenia specjalnych komitetów lub grup roboczych wspierających go w wykonywaniu jego zadań.
- (4) Stanowisko Unii w ramach Wspólnego Komitetu w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu oraz utworzenia specjalnych grup roboczych powinno opierać się na załączonym projekcie decyzji Wspólnego Komitetu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

1. Stanowisko, jakie być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Wspólnego Komitetu ustanowionego na mocy art. 49 Umowy, w odniesieniu do:

- a) przyjęcia regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu; oraz
- b) utworzenia dwóch specjalnych grup roboczych,

opiera się na projektach decyzji Wspólnego Komitetu załączonych do niniejszej decyzji.

2. Niewielkie zmiany do projektów decyzji Wspólnego Komitetu mogą być uzgodnione przez Przedstawicieli Unii we Wspólnym Komitecie bez konieczności podejmowania kolejnej decyzji przez Radę.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 67 z 14.3.2017, s. 3.

<sup>(2)</sup> Decyzja Rady (UE) 2017/434 z dnia 13 lutego 2017 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii, oraz tymczasowego stosowania Umowy o współpracy na rzecz partnerstwa i rozwoju między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islamską Republiką Afganistanu, z drugiej strony (Dz.U. L 67 z 14.3.2017, s. 1).

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 11 grudnia 2017 r.

*W imieniu Rady*  
F. MOGHERINI  
*Przewodniczący*

---

PROJEKT

**DECYZJA NR 1/2017 WSPÓLNEGO KOMITETU UE–AFGANISTAN**

**z dnia ...**

**w sprawie przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego**

WSPÓLNY KOMITET UE–AFGANISTAN,

uwzględniając Umowę o współpracy na rzecz partnerstwa i rozwoju między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islamską Republiką Afganistanu, z drugiej strony, w szczególności jej art. 49 ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa o współpracy na rzecz partnerstwa i rozwoju między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islamską Republiką Afganistanu, z drugiej strony <sup>(1)</sup> (zwana dalej „Umową”) została podpisana w dniu 18 lutego 2017 r. i jest tymczasowo stosowana zgodnie z art. 59 ust. 2 i 3 Umowy oraz z art. 3 decyzji Rady (UE) 2017/434 <sup>(2)</sup>.
- (2) Wspólny Komitet został ustanowiony zgodnie z art. 49 Umowy. Aby móc wykonywać powierzone mu zadania, Wspólny Komitet powinien przyjąć swój regulamin wewnętrzny,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Niniejszym przyjmuje się regulamin wewnętrzny Wspólnego Komitetu zamieszczony w załączniku do niniejszej decyzji.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w ...

*W imieniu Wspólnego Komitetu UE–Afganistan  
Przewodniczący*

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 67 z 14.3.2017, s. 3.

<sup>(2)</sup> Decyzja Rady (UE) 2017/434 z dnia 13 lutego 2017 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii, oraz tymczasowego stosowania Umowy o współpracy na rzecz partnerstwa i rozwoju między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islamską Republiką Afganistanu, z drugiej strony (Dz.U. L 67 z 14.3.2017, s. 1).

## ZAŁĄCZNIK

**Regulamin wewnętrzny Wspólnego Komitetu**

## Artykuł 1

**Skład i przewodnictwo**

1. Wspólny Komitet wykonuje zadania określone w art. 49 Umowy.
2. W skład Wspólnego Komitetu wchodzi przedstawiciele stron na najwyższym możliwym szczeblu; Wspólnemu Komitetowi przewodniczy naprzemiennie, przez okres roku kalendarzowego, strona, która jest gospodarzem jego posiedzeń w danym roku kalendarzowym.
3. Wspólnemu Komitetowi przewodniczą naprzemiennie Minister Finansów Islamskiej Republiki Afganistanu oraz Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa. Mogą oni delegować uprawnienie do przewodniczenia wszystkim lub niektórym posiedzeniom Wspólnego Komitetu na urzędnika wysokiego szczebla.

## Artykuł 2

**Posiedzenia**

1. Posiedzenia Wspólnego Komitetu odbywają się raz do roku. Posiedzenia Wspólnego Komitetu są zwoływane przez przewodniczącego. Posiedzenia odbywają się na przemian w Brukseli i w Kabulu w terminie uzgodnionym przez strony. Za zgodą stron można zwoływać – na wniosek jednej ze stron – sesje nadzwyczajne Wspólnego Komitetu.
2. Za zgodą stron posiedzenia Wspólnego Komitetu mogą odbywać się w drodze wyjątku w formie wideokonferencji.

## Artykuł 3

**Uczestnicy**

1. Przed każdym posiedzeniem Wspólnego Komitetu każda ze stron informuje przewodniczącego o planowanym składzie swojej delegacji.
2. W porozumieniu ze stronami przewodniczący może zaprosić na posiedzenie ekspertów lub przedstawicieli innych organów w charakterze obserwatorów lub w celu udzielenia informacji na określony temat.

## Artykuł 4

**Upublicznienie**

1. Posiedzenia Wspólnego Komitetu odbywają się przy drzwiach zamkniętych, chyba że przewodniczący w porozumieniu ze stronami podejmie decyzję o upublicznieniu posiedzenia.
2. Wspólny Komitet może wydawać publiczne oświadczenia, jeżeli uzna to za stosowne.

## Artykuł 5

**Sekretariat**

Przedstawiciel Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych i przedstawiciel rządu Islamskiej Republiki Afganistanu wspólnie sprawują funkcję sekretarzy Wspólnego Komitetu. Wszystkie powiadomienia skierowane do przewodniczącego oraz od niego wychodzące przekazywane są sekretarzom. Korespondencja skierowana do przewodniczącego oraz od niego wychodząca może mieć dowolną formę pisemną, w tym wiadomości elektronicznej.

## Artykuł 6

### Porządek obrad

1. Przewodniczący sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia Wspólnego Komitetu. Wstępny porządek obrad, wraz z odpowiednimi dokumentami, przekazywany jest stronom nie później niż 15 dni kalendarzowych przed datą posiedzenia.
2. Każda ze stron może zwrócić się do przewodniczącego o wprowadzenie punktu do porządku obrad.
3. Wspólny Komitet przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Za zgodą stron w porządku obrad można wprowadzić punkty, które nie znajdowały się we wstępnym porządku obrad.
4. Przewodniczący może, w szczególnych okolicznościach i w porozumieniu ze stronami, skrócić terminy, o których mowa w ust. 1, w celu uwzględnienia wymogów danego przypadku.

## Artykuł 7

### Protokół

1. Wynik posiedzeń Wspólnego Komitetu ma formę uzgodnionego protokołu.
2. Przewodniczący podsumowuje wnioski, do jakich doszedł Wspólny Komitet na każdym posiedzeniu. Na podstawie tych wniosków obydwaj sekretarze wspólnie sporządzają projekt protokołu, w miarę możliwości na zakończenie posiedzenia lub najpóźniej w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty posiedzenia.
3. Strony zatwierdzają projekt protokołu w miarę możliwości na zakończenie posiedzenia lub najpóźniej w ciągu 45 dni kalendarzowych od daty posiedzenia lub przed upływem terminu uzgodnionego przez strony. Po zatwierdzeniu projektu protokołu przez strony przewodniczący i sekretarze podpisują oryginał w dwóch egzemplarzach. Każda ze stron otrzymuje jeden egzemplarz oryginału.

## Artykuł 8

### Decyzje i zalecenia

1. Decyzje i zalecenia Wspólnego Komitetu przyjmowane są za porozumieniem stron.
2. Decyzje lub zalecenia Wspólnego Komitetu noszą nazwę odpowiednio „decyzji” lub „zalecenia”, po których następuje numer porządkowy, data przyjęcia oraz opis przedmiotu. W każdej decyzji określa się jej datę wejścia w życie.
3. Wspólny Komitet może przyjmować decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej. W takich przypadkach strony ustalają okres trwania procedury. Jeśli po upływie tego okresu żadna ze stron nie wyrazi sprzeciwu wobec proponowanej decyzji lub proponowanego zalecenia, przewodniczący ogłasza, że decyzję lub zalecenie przyjęto za porozumieniem stron.
4. Decyzje i zalecenia Wspólnego Komitetu są sporządzane w dwóch autentycznych egzemplarzach podpisanych przez przewodniczącego.
5. Każda ze stron może opublikować decyzje i zalecenia Wspólnego Komitetu w swoim odpowiednim publikatorze urzędowym.

## Artykuł 9

### Koszty

1. Każda ze stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki w związku z uczestnictwem w posiedzeniach Wspólnego Komitetu, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Każda ze stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki związane z tłumaczeniem ustnym podczas posiedzeń oraz z tłumaczeniem pisemnym.
3. Wydatki związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.

*Artykuł 10***Specjalne komitety i grupy robocze**

1. Wspólny Komitet może ustanawiać specjalne komitety lub grupy robocze wspierające go w wykonywaniu jego zadań.
  2. Wspólny Komitet może podjąć decyzję o rozwiązaniu istniejącego specjalnego komitetu lub istniejącej grupy roboczej oraz określić lub zmieniać zakres ich uprawnień.
  3. Specjalne komitety lub grupy robocze zdają Wspólnemu Komitetowi szczegółowe sprawozdania ze swej działalności po każdym ze swoich posiedzeń i mogą przekazywać zalecenia Wspólnemu Komitetowi.
-

PROJEKT

**DECYZJA NR 2/2017 WSPÓLNEGO KOMITETU UE–AFGANISTAN**

**z dnia ...**

**w sprawie ustanowienia dwóch specjalnych grup roboczych oraz określenia zakresu ich uprawnień**

WSPÓLNY KOMITET UE–AFGANISTAN,

uwzględniając Umowę o współpracy na rzecz partnerstwa i rozwoju między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islamską Republiką Afganistanu, z drugiej strony, a w szczególności jej art. 49 ust. 3 oraz art. 10 regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa o współpracy na rzecz partnerstwa i rozwoju między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islamską Republiką Afganistanu, z drugiej strony<sup>(1)</sup> (zwana dalej „Umową”) została podpisana w dniu 18 lutego 2017 r. i jest tymczasowo stosowana zgodnie z jej art. 59.
- (2) Aby przyczynić się do skutecznego wykonania Umowy, należy określić jej ramy instytucjonalne.
- (3) Zgodnie z art. 49 ust. 3 Umowy oraz z art. 10 regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu może on podjąć decyzję w sprawie utworzenia specjalnych komitetów lub grup roboczych wspierających go w wykonywaniu jego zadań.
- (4) Aby umożliwić prowadzenie dyskusji na szczeblu eksperckim w kluczowych obszarach wchodzących w zakres Umowy, należy ustanowić specjalne grupy robocze. Strony mogą ponadto postanowić o zmianie wykazu specjalnych komitetów lub grup roboczych lub zakresu ich zadań.
- (5) Specjalne grupy robocze powinny być w stanie rozpocząć działalność w odpowiednim czasie,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Niniejszym ustanawia się specjalne grupy robocze wymienione w załączniku A. Zakres uprawnień specjalnych grup roboczych określono w załączniku B.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w ...

*W imieniu Wspólnego Komitetu UE–Afganistan  
Przewodniczący*

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 67 z 14.3.2017, s. 3.

## ZAŁĄCZNIK A

**Wspólny Komitet UE–Afganistan****Specjalne grupy robocze**

1. Specjalna grupa robocza ds. praw człowieka, dobrych rządów i migracji;
  2. Specjalna grupa robocza ds. rozwoju gospodarczego i społecznego.
-



## ZAŁĄCZNIK B

**Zakres uprawnień specjalnych grup roboczych ustanowionych na mocy Umowy o współpracy na rzecz partnerstwa i rozwoju między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Islamską Republiką Afganistanu, z drugiej strony**

## Artykuł 1

Specjalne grupy robocze mogą omawiać wdrażanie Umowy w obszarach, którymi się zajmują. Może też prowadzić dyskusje o kwestiach lub konkretnych projektach związanych z odpowiednimi obszarami współpracy dwustronnej.

## Artykuł 2

Specjalne grupy robocze wykonują swoje zadania pod nadzorem Wspólnego Komitetu. W ciągu 30 dni kalendarzowych od daty każdego swojego posiedzenia składają sprawozdanie przewodniczącemu Wspólnego Komitetu oraz przekazują mu wnioski i protokół z posiedzenia.

## Artykuł 3

1. W skład specjalnych grup roboczych wchodzi przedstawiciele stron.
2. Specjalne grupy robocze mogą zapraszać na swoje posiedzenia ekspertów i zasięgać ich opinii dotyczących określonych punktów porządku obrad.

## Artykuł 4

Specjalnym grupom roboczym przewodniczy strona, która przewodniczy Wspólnemu Komitetowi.

## Artykuł 5

Przedstawiciel Unii Europejskiej i przedstawiciel rządu Afganistanu wspólnie sprawują funkcje sekretarzy specjalnych grup roboczych.

## Artykuł 6

1. Posiedzenia specjalnych grup roboczych zwoływane są gdy wymagają tego okoliczności na pisemny wniosek jednej ze stron, co najmniej raz w roku. Każde posiedzenie odbywa się w terminie i w miejscu wspólnie uzgodnionym przez strony.
2. Po otrzymaniu wniosku jednej ze stron o zwołanie posiedzenia specjalnej grupy roboczej sekretarz drugiej strony udziela odpowiedzi w terminie 15 dni roboczych od daty otrzymania tego wniosku. W szczególnie pilnych przypadkach posiedzenie specjalnej grupy roboczej może zostać zwołane w trybie przyspieszonym za zgodą stron.
3. Posiedzenia specjalnych grup roboczych zwoływane są wspólnie przez obu sekretarzy.

## Artykuł 7

1. Każda ze stron może zwrócić się do przewodniczącego o wprowadzenie punktu do porządku obrad specjalnej grupy roboczej. Wnioski o wprowadzenie punktu do porządku obrad składa się u sekretarzy nie później niż 15 dni roboczych przed datą danego posiedzenia. Wszelką dokumentację towarzyszącą należy dostarczyć sekretarzom co najmniej 10 dni roboczych przed posiedzeniem.
2. Sekretarze przekazują stronom wstępny porządek obrad nie później niż 5 dni roboczych przed posiedzeniem. Za zgodą stron w wyjątkowych przypadkach do porządku obrad można wprowadzać punkty z niewielkim wyprzedzeniem.

## Artykuł 8

1. Sekretarze wspólnie sporządzają projekt protokołu każdego posiedzenia.
  2. Posiedzenia specjalnych grup roboczych odbywają się przy drzwiach zamkniętych, chyba że przewodniczący w porozumieniu ze stronami podejmie decyzję o upublicznieniu posiedzenia.
-